



INFORMATION

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Blasdruck

für alle Typen einstellbar von 0,5 bis 6,0 bar.

Der angegebene Druckluftverbrauch bezieht sich auf einen Blasdruck von 2 bar, bei 10 m Schlauchlänge.

Beim Einsatz eines Druckluftmotors erhöht sich der Luftverbrauch des Gerätes um ca. 5 m³/min.

Die Spannung beim Elektromotor ist variabel, ebenso sind Motore mit zwei Geschwindigkeiten lieferbar.

Die in dieser Druckschrift genannten Leistungsdaten sind Richtwerte, diese können sich erheblich verändern, je nach Beschaffenheit des Spritzgutes.

Operating pressure

Adjustable on all types from 0.5 to 6 bar.

The compressed air consumptions given are based on an operating pressure of 2 bar, with a hose length of 10 m.

If a compressed air motor is used, the air consumption of the equipment increases by approx. 5 m³/min.

The electric motor voltage is variable and two speed motors can also be supplied.

The power data given in this brochure are standard values and can vary considerably according to the condition of the spraying material.

Pression de soufflage

réglable pour tous les types de 0,5 à 6 bar.

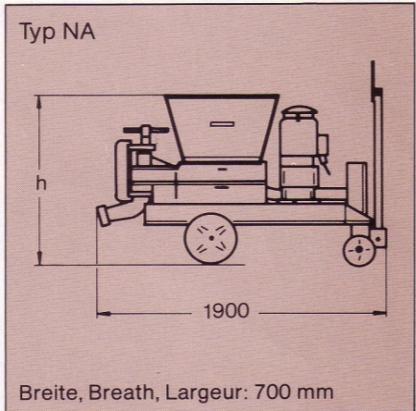
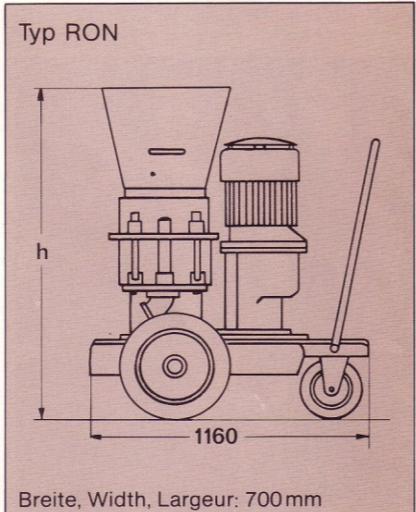
La consommation d'air comprimé indiquée se réfère à une pression de soufflage de 2 bar pour une longueur de tuyau flexible de 10 m.

Lors de l'utilisation d'un moteur à air comprimé l'appareil s'accroît d'environ 5 m³/min.

La tension du moteur électrique est variable; de même des moteurs à deux vitesses peuvent être livrés.

Les caractéristiques de capacité indiquées dans le présent imprimé sont données à titre indicatif, elles peuvent varier suivant la nature du matériau projeté.

| | Typ | RON 25 | RON 32 | NA 45 | NA 90 |
|---|----------------------------|---|----------------|----------------|----------|
| Leistung in m ³ /h Capacity m ³ /h Capacité m ³ /h | | 0,9 | 1,7 | 4,5 | 9,0 |
| Schlauch Ø (mm) Feed hose Ø (mm) Tuyau flex. Ø (mm) | 25/32 40/50 | 32/40/50 | 40/50/65 | 50/65 | |
| Korngröße bei Schlauch Ø (mm) Grain size with feed hose Ø (mm) | 25 32 40 50 65 | 8 12 15 20 | 12 15 20 | 15 20 30 | 20 30 |
| Air consumption (5 bar) Nm ³ /min. Consommat. en air (5 bar) Nm ³ /min. Luftverbrauch (5 bar) Nm ³ /min. | 25 32 40 50 65 | 3 5 10 16 | 5 10 16 | 10 16 22 | 16 22 |
| Elektrik-Motor (kW) Electric motor (kW) | | 4 | 4 | 4 | 4 |
| Stomaufnahme bei 380 V (A) Power input at 380 V (A) Cons. en cour. à 380 V (A) | | 8,6 | 8,6 | 8,6 | 8,6 |
| Höhe, Height, Hauteur (mm) | | 1.240 | 1.300 | 1.050 | 1.180 |
| Förderweite in m Conveying distance in m Longueur du parcours m | | 150 horizontal, horizontale 50 vertikal, vertical, verticale | | | |
| Gewicht in kg without Schlauchausstattung Weight in kg without hose equipment Poids en kg sans équipement de tuyaux flexibles | 310 | 320 | 730 | 810 | |



Naß-Spritzmaschine
für vorgefeuchtetes Spritzgut

Wet Gunning Machine
for pre-moistened gunning material

Guniteuse par voie humide
pour matériaux à projeter préhumidifiés



Na-Ron



GESELLSCHAFT FÜR FÖRDER-, SPRITZ- UND SILO-ANLAGEN MBH

POSTFACH 101346 • D - 42513 VELBERT • GERMANY • HABERSTRASSE 40 • D - 42551 VELBERT
TELEFON:+49(0)2051-2087-0 • FAX:+49(0)2051-2087-20 • E-MAIL:INFO@VELCO.DE • INTERNET WWW.VELCO.DE



GESELLSCHAFT FÜR FÖRDER-, SPRITZ- UND SILO-ANLAGEN MBH

POSTFACH 101346 • D - 42513 VELBERT • GERMANY • HABERSTRASSE 40 • D - 42551 VELBERT
TELEFON:+49(0)2051-2087-0 • FAX:+49(0)2051-2087-20 • E-MAIL:INFO@VELCO.DE • INTERNET WWW.VELCO.DE



INFORMATION

Die Spritzmaschine NA ist ein kontinuierlich förderndes Gerät nach dem ROTOR-System.

Das Gerät wurde speziell für die Verarbeitung vorgefeuchteter Spritzmassen entwickelt, welche 6–8% Feuchtigkeit enthalten können. Selbstverständlich können auch trockene Materialien mit diesem Gerät gefördert und verarbeitet werden.

Das zu verarbeitende Spritzgut wird durch einen Siebtrichter mittels eines speziellen Rührwerkes in das versetzt angeordnete Taschenrad geleitet und von dort mit Druckluft von 0,5–6 bar im Dünnstrom-Verfahren durch eine Schlauch- oder Rohrleitung zum Verwendungsort transportiert.

Um die Verschleißkosten möglichst niedrig zu halten, ist das Taschenrad mit Reibscheiben versehen und wird, wie beim Rotor-System üblich, zwischen zwei Gummi-Segment-Dichtscheiben eingespannt.

Das Gerät wird in mehreren Baugrößen und in unterschiedlichen Leistungsstufen gefertigt. Der Leistungsbereich liegt zwischen 1,0 und 9,0 m³/h. Die technischen Daten siehe Seite 4.

Auf Wunsch kann das Gerät mit diversem Zubehör geliefert werden, wie Wasserpumpe, Fernsteuerung, Vibrationssieb, Zusatzbenetzung etc.

The NA gunning machine is a continuously operating equipment employing the ROTOR system.

The machine has been especially developed for working with pre-moistened refractory gunning materials that can contain 6 to 8% moisture. Naturally, the equipment will also operate with dry materials.

The gunning material is fed through a screening hopper by means of a special agitator and thence into the rotating distribution wheel. Compressed air at 0.5 to 6 bar then carries the material in a finely dispersed stream through a hose or pipe to its point of application.

In order to keep the wear as low as possible, the distribution wheel is fitted on both sides with wear-resistant plates and, as is usual with the ROTOR system, it is clamped between two rubber sealing segments.

The equipment is produced in several sizes and with various capacities between 1.0 and 9.0 m³/h. See page 4 for technical date

According to requirements, the equipment can be supplied with a variety of ancillaries such as water pumps, remote control, vibrating screen, supplementary wetting etc.

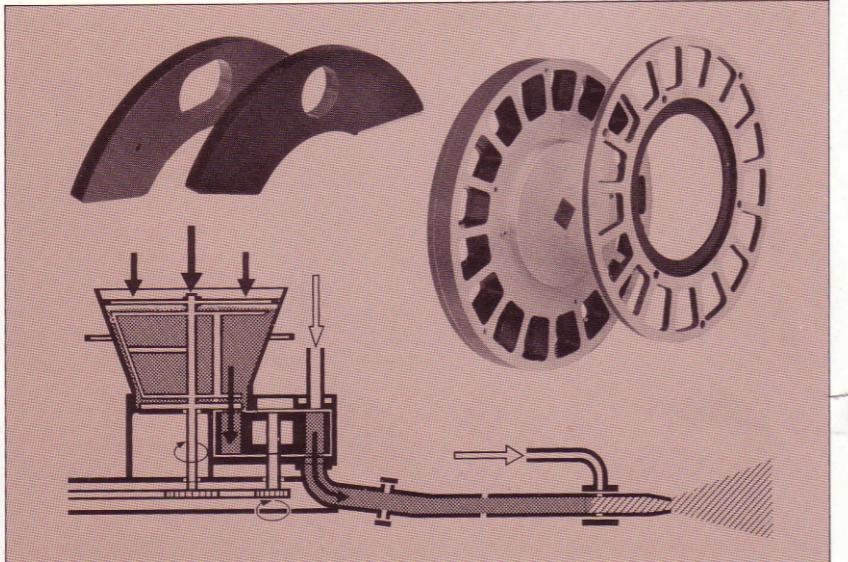
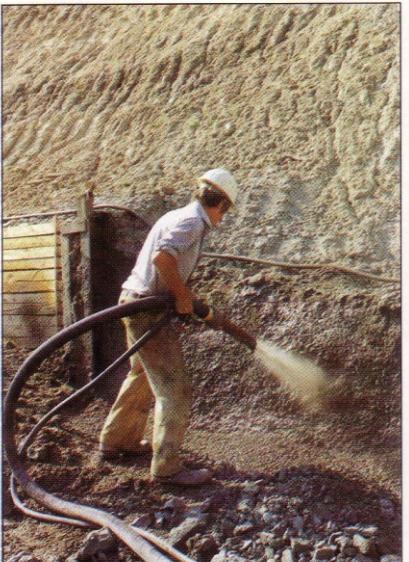
La machine à projeter NA est une gunteuse de type ROTOR à débit continu. Cet appareil a été spécialement mis au point pour le traitement des masses à projeter préhumidifiées, pouvant contenir 6 à 8 % d'humidité, mais il peut, bien entendu, projeter et traiter également des produits secs.

Le matériel à projeter est amené, par l'intermédiaire d'une trémie-crible et d'un agitateur spécial, vers la sole de distribution à alvéoles, disposée en quinconce, pour être transporté, par le procédé du courant d'air dilué, à une pression de service de 0,5–6 bar d'air comprimé, dans une conduite ou un flexible de projection, jusqu'au lieu d'utilisation.

Pour diminuer le plus possible les frais d'usure, la sole de distribution est munie de disques de friction et bridée entre deux disques d'étanchéité, segmentés, en caoutchouc, comme toujours dans le système ROTOR.

La machine est fabriquée en différents formats standardisés; elle a des rendements variables de 1,0–9,0 m³/h et peut être fournie en diverses capacités. Les caractéristiques techniques sont reprises en page 4.

Les accessoires spéciaux tels que pompe à eau, télécommande, tamis vibrant, humidificateur supplémentaire, etc., sont en option.



INFORMATION

Zusatzeinrichtung „RON“
Die Spritzmaschine RON verarbeitet vorgefeuchtete Spritzmassen in niedrigeren Leistungsbereichen als der Typ NA (siehe hierzu Technische Daten). Als Zusatzeinrichtung kann sie auf allen VELCO-ROTAMAT-Spritzmaschinen installiert werden. Durch diese Umrüstung wird aus jeder Trockenspritzmaschine eine Naßspritzmaschine.

Machine-accessory unit “RON”
The RON gunning machine works with pre-moistened refractory gunning materials but with a lower range of capacities than the type NA (see technical data). It can be installed as supplementary equipment on all VELCO ROTAMAT gunning machines to enable every dry machine to be converted for wet gunning.

Equipement complémentaire «RON» par voie humide
Dans le domaine du traitement des masses à projeter préhumidifiées, la machine à projeter RON est utilisée pour des rendements moins élevés que ceux du type NA. Son installation, comme dispositif complémentaire, est possible sur toutes les machines à projeter ROTAMAT-VELCO. Toute machine à projeter par voie sèche est ainsi transformée en machine à projeter par voie humide.

